

## Alev Ebüzziya Sergisi 28 Nisan – 26 Mayıs 2006



**Alev Ebüzziya Show  
April 28 – May 26, 2006**

Ankara Galeri Nev, 2005-2006 sergi sezonunu Alev Ebüzziya sergisi ile sonlandırıyor. Bir bakıma Ebüzziya'nın imzası ya da mührü olarak kabul edilen turkuaz, mavi ve lacivert çanakların son dönem örneklerinden derlenen sergi, izleyicileri bu renklerin ışıkla ve sonsuzlukla olan ilişkilerini keşfetmeye davet ediyor.

Seramik ile Füreyâ Koral'ın atölyesinde tanışan Alev Ebüzziya bir süre Almanya'da ve Türkiye'de yer alan seramik fabrikalarının üretim bölümlerinde çalıştı. 1963 yılında, tasarımın merkezi

Ankara Galeri Nev ends its 2005-2006 exhibition season with Alev Ebüzziya show. The show, compiled from the last period specimens of turquoise, blue and navy bowls recognized as the signature or seal of Ebüzziya, invites viewers to discover the relationships of these colors with light and infinity.

Alev Ebüzziya, who was introduced to ceramic at Füreyâ Koral's studio, worked in manufacturing departments of ceramic factories in Germany and Turkey for a while. She was settled in Denmark deemed to the center of design, in 1963. Alev Ebüzziya (Siesbye), who made designs for Danish

kabul edilen Danimarka'ya yerleşti. Danimarka Kraliyet Porselen Fabrikaları için tasarımlar yapan Alev Ebüzziya (Siesbye), 1969 yılında Kopenhag'ta kendi atölyesini kurdu. 1975'te Ebüzziya, Rosenthal Porselen Fabrikaları'nın işe aldığı ilk seramikçi oldu. 1986'da ise Paris Uluslararası Çağdaş Sanat Fuarı FIAC'da eserlerine yer verilen ilk seramik sanatçısı idi. 1987'de atölyesini Paris'e taşıdı.

Tarihte bildiğimiz en eski form olan çanağı, toprak ve rengin yanısıra, "boşluğu" da biçimlendirerek, aynı zamanda çağdaş sanatın bir nesnesi haline getiren Ebüzziya'nın eserleri, uluslararası müzelerde ve koleksiyonlarda da izleniyor. Kırk yılı aşkın bir zamandır seramik ile çalışan sanatçının bugün çeşitli kişisel ve kurumsal koleksiyonlarda üç bin eseri bulunuyor. Bu koleksiyonlar içinde Danimarka ve İngiltere'deki Kraliyet

Koleksiyonları, Japonya İmparatorluk Sarayı ve Ebüzziya'nın en çok eserine sahip olan müze unvanı ile Rotterdam'daki Boymans Van Beuningen Müzesi dikkat çekiyor.

Türkiye'de son sergisini 2002 yılında Türk ve İslam Eserleri Müzesi'nde düzenlenen retrospektif ile gerçekleştiren Alev Ebüzziya'nın heykelsi çanakları, Ankara Galeri Nev'de Mayıs ayının sonuna dek izlenebilir.



Royal Porcelain factories, founded her own studio in Copenhagen in 1969. In 1975, Ebüzziya became the first ceramic artist hired by Rosenthal Ceramic Factories. In 1986, she was the first ceramic artist whose works were featured in Paris International Contemporary Art Fair FIAC. She moved her studio to Paris in 1987.

The works of Ebüzziya, who

makes the bowl which is the oldest form known to man in history, an object also of contemporary art by shaping "space" alongside of earth and color, are viewed in international museums and collections. The artist, who has worked with ceramic for over forty years, has three thousand works in various personal and institutional collections today. Among these collections are the Royal Collections in Denmark and

Britain, Japanese Empire Palace and as the museum with the highest number of Ebüzziya works, Boymans Van Beuningen Museum in Rotterdam.

The sculptural bowls of Alev Abüzziya who held her last show in Turkey in 2002 with the retrospective show in Turkish and Islamic Works Museum in 2002, may be viewed in Ankara Galeri Nev until the end of May.

Kaan Canduran holds his 4th solo ceramic show in Galeri Sanat Yapım. The show features the artistic implementations of the artist he worked on at Kecskemet International Ceramic Studio, following his Art Proficiency Course he completed in Hacettepe University, Faculty of Fine Arts, Ceramic Department.

The process of metamorphosis, forming the theme of the show, continues with the artist's new works. In the show, while Canduran's characteristic symbols are varied by original interpretations, a personal link is established between the unidentifiable characters behind the "Bottle" series or "Change" series and the viewer. The stances and emphases of figures are analyzed with an effective sound and coherent shape and form concept. The show, also featuring Canduran's technological research, offers to the viewer the original colors and textures developed in salt firing for the first time. The artist, who works with rarely used metal salts in salt firing, uses the original salt firing secrets he diversifies systematically in his works, with an artistic language.

Kaan Canduran's show titled "Metamorphic Interpretations" may be seen at Galeri Sanat Yapım until May 26.

Web  
:http://www.galerisanatyapim.com/galeri\_sanatyapim/index.htm



Kaan Canduran

## Metamorfik Yorumlar

### Metamorphic Interpretations

Kaan Canduran, 4. Kişisel seramik sergisini Galeri Sanat Yapım'da sergiliyor. Sergi, sanatçının Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü'nde tamamladığı Sanatta Yeterlik Eğitimi'nin ardından, Kecskemet Uluslararası Seramik Stüdyosu'nda çalıştığı sanatsal uygulamalarını da içeriyor.

Serginin temasını da oluşturan 'metamorfoz' süreci, sanatçının yeni çalışmaları ile devam ediyor. Sergide, Canduran'ın karakteristik imgeleri özgün yorumlar ile çeşitlenirken, şişe serilerinin ya da 'Değişim' serilerinin ardındaki tanımlanamayan karakterler ile izleyici arasında kişisel bağ kurulması

sağlanıyor. 'Figürler' in duruş ve vurguları etkili, sağlam ve tutarlı bir biçim ve renk anlayışı ile çözümleniyor. Canduran'ın teknolojik araştırmalarının da vücut bulduğu bu sergi, tuz pişiriminde geliştirilmiş özgün renk ve dokuları da ilk defa izleyiciye sunuyor. Tuz pişiriminde kullanımı yaygın olmayan metal tuzları ile çalışan sanatçı, sistematik olarak çeşitlendirdiği orijinal tuz pişirimi sırlarını sanatsal bir dil ile eserlerinde kullanıyor.

Kaan Canduran'ın 'Metamorfik Yorumlar' başlıklı sergisi, Galeri Sanat Yapım'da 26 Mayıs tarihine kadar görülebilir.

Web  
:http://www.galerisanatyapim.com/galeri\_sanatyapim/index.htm

Gözlerinizi kapatın...

...ve hayal edin.

Düşlediğiniz bütün renkler ve çizgiler  
Kütahya Seramik'te.

 **KÜTAHYA**  
SERAMİK

[www.kutahyaseramik.com.tr](http://www.kutahyaseramik.com.tr)  
Danışma Hattı: 0800 443 10 01

# İzmir Rotary Kulübü 9. Altın Testi Seramik Yarışması sonuçlandı

## İzmir Rotary Kulübü 9. Golden Jug Ceramic Contest Results Announced



1.Ödül – 1. Prize Deniz Onur Erman



2. Ödül – 2. Prize Hasan Şahbaz



3. Ödül – 3.Prize Hakan Yılmaz

İzmir Rotary Kulübü'nün sanatsal seramiği tanıtıcı, sanatsal gücü geliştirici ve sanatçıları teşvik edici düşünceyi temel amaç olarak bu yıl 9.'sunu düzenlediği seramik yarışmasının seçici kurulu değerlendirmesi yapıldı.

Değerlendirme sonucunda 246 yapıttan 161'i sergilenmeye layık görülürken 46 tanesi ödül aldı.

Selection committee evaluation was made for the ceramic competition organized by İzmir Rotary Club for the ninth time this year for promoting artistic ceramics, developing artistic force and encouraging the artists.

As a result of the evaluation, 161 of 246 works were found to be worthy of showing with 46 receiving awards.

Açılış ve ödül töreni 2 Mayıs 2006 tarihinde İzmir Resim ve Heykel Müzesi'nde yapılacak olan '9. Altın Testi Seramik Yarışması' Sergisi, 14 Mayıs'a kadar aynı mekanda izlenebilir.



2. Mansiyon - 2. Honorable Taşkın Okay



Gençlik Ödülü - Youth Prize Mertkan Arat



1. Mansiyon - 1. Honorable Mention Ömer Görkem



3. Mansiyon - 3. Honorable Çiğdem Elifoğlu

'9th Golden Jug Ceramic Competition Show', for which the opening and awards ceremony will be held May 2, 2006 in Izmir Paintings and Sculptures Museum, may be viewed at the same place until May 14.

# 8.ODTÜ Sanat Festivali

## 8th METU Art Festival



Mutlu Başkaya



Beril Anılanmert



Nurdan Bozkurt

Türk resim ve heykel sanatının önde gelen yaşayan sanatçıları en son yapıtlarıyla ODTÜ'deydi.

Bilim ve teknoloji alanında yaptığı önemli çalışmaların yanında sanatın gelişmesine ve kitlelere ulaşmasına katkıda bulunmayı görev bilen Orta Doğu Teknik Üniversitesi'nce her yıl düzenlenen "ODTÜ Sanat Festivali"nin sekizincisi, 4-28 Nisan 2006 tarihleri arasında ODTÜ Kültür ve Kongre Merkezi'nde gerçekleştirildi.

Leading living artists of Turkish painting and sculpture art were at METU with their latest works.

The eighth METU Art Festival held every year by Middle East Technical University, which makes it its duty to contribute to the advancement and delivery to masses of art beside the significant efforts it has made in the field of science and technology was held at METU Culture and Convention Center April 4-28, 2006.



Sevim Çizer



Füsün Salor



Candan Dizdar Terwiel

Festival, bir yandan sanatçılarla Ankaralı sanat-severleri buluştururken diğer yandan öğrencilerin sanatçıları ve yapıtlarını tanıyarak çağdaş bireyler olarak yetişmelerine katkıda bulunuyor. Öte yandan, her yıl festival kapsamında düzenlenen Plastik Sanatlar Sergisi'nde yer alan ve satışa sunulan eserlerin satışından elde edilen gelir, ODTÜ Burs havuzuna aktarılarak, ekonomik sorunları nedeniyle eğitimlerini sürdürmekte zorlanan öğrenciler için ek kaynak yaratıyor.

Sanat Festivali'nin temel etkinliği olan Plastik Sanatlar Sergisi'nde, 77 seçkin sanatçının yapıtlarına yer verildi. Bu yılki sergide, baskıda Mürşide İçmeli ve Süleyman Saim Tekcan; heykelde Mehmet Aksoy ve Meriç Hızal; resimde Halil Akdeniz ve Hayati Misman; seramikte Hamiye Çolakoğlu ve Beril Anılanmert gibi sanatçıların eserleri yanında, onur konuğu olarak da Domingo Notaro yer aldı.

*ODTÜ basın bülteninden alınmıştır.*

While bringing together artists and Ankara art lovers on the one hand, the festival helps students to develop as contemporary individuals getting to know the artists and their works. On the other hand, the proceeds from the sale of works included in and offered for sale at the Plastic Arts Show held as part of the festival each year, is transferred to METU scholarship pool, generating additional funds for students having difficulty in pursuing their education due to economic problems.

Works by 77 distinguished fine artists were included in the Plastic Art Show which is the basic event of the Art Festival. At this year's show, Domingo Notaro took part as guest of honor beside the works of fine artists like Mürşide İçmeli and Süleyman Saim Tekcan in lithography; Mehmet Aksoy and Meriç Hızal in sculpture; Halil Akdeniz and Hayati Misman in painting; and Hamiye Çolakoğlu ve Beril Anılanmert in ceramics.

*Except taken from ODTÜ press bulletin.*

# Kecskemet Uluslararası Seramik Stüdyosu'ndan Sergiler

## Shows from Kecskemet International Ceramic Studio



Feyza Özgündoğdu, Çanlar - Bells



Maria Redly

Kecskemet (Macaristan) Uluslararası Seramik Stüdyosu galeri salonlarında '5. Sound of Clay' sempozyum sergisi, 'Sandor Kecskemeti' ve Kaan Canduran ile Feyza Özgündoğdu'nun kişisel seramik sergileri açıldı.

Stüdyo, 2006'nın ilk sergisini Sound of Clay sempozyumu ile açtı. Çeşitli ülkelerden bir araya gelen 11 seramik sanatçısı; Marian Ban (Macaristan), Kaan Canduran (Türkiye), Anita Elek (Macaristan), Agnes Forro (Romanya), Nina Ala-Fossi (Finlandiya), Szilvia Haber (Macaristan), Gabriella Kuzsel (Macaristan), Agota Mora

'5. Sound of Clay' symposium show and solo ceramic shows by 'Sandor Kecskemeti', Kaan Canduran and Feyza Özgündoğdu were held in Kecskemet (Hungary) International Ceramic Studio Gallery Halls.

The studio opened the first show of 2006 with Sound of Clay symposium. 11 ceramic fine artists coming together from various countries; Marian Ban (Hungary), Kaan Canduran (Turkey), Anita Elek (Hungary), Agnes Forro (Rumania), Nina Ala-Fossi (Finland), Szilvia Haber (Hungary), Gabriella Kuzsel (Hungary), Agota Mora (Hungary), Krisztina Nehlich (Hungary), Feyza Özgündoğdu (Turkey)

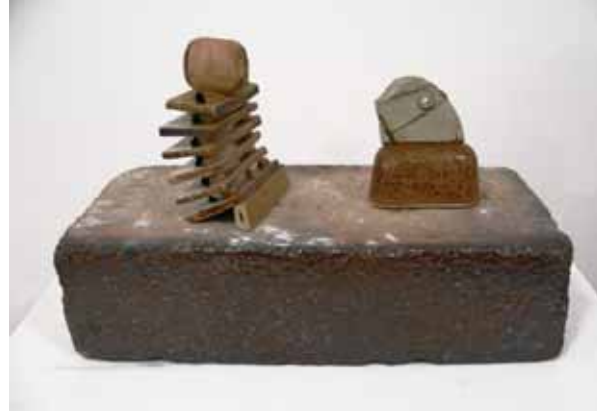


Kaan Canduran, Flütler - Flutes

(Macaristan), Krisztina Nehlich (Macaristan), Feyza Özgünođdu (Türkiye) ve Maria Redly (Macaristan) stüdyonun ve şehrin etkileyici ortamı eşliğinde iki haftalık sürede seramik müzik enstrümanları çalışırken, stüdyoda aynı süreçte paralel olarak düzenlenen raku pişirimi etkinliğini de izleme fırsatı buldular. Museion'da açılan diğer bir sergi ise çok sayıda seramik ve müzikseveri konuk etti. Sergi sırasında izleyiciler çalışmalarını izlerken enstrümanları seslendirme olanağını da elde etti.

Türkiye'den iki kişisel seramik sergisi ünlü Macar seramik sanatçısı Sandor Kecskemeti ile aynı tarihlerde, Kaan Canduran ve Feyza Özgünođdu'nun seramik eserleri Museion'un farklı salonlarında izleyiciye sunuldu. Kaan Canduran'ın şişe formlarını Anadolu çömlek karakteristiğinde yorumladığı seride, her biri soyut birer figür olarak gizlenen seramik heykelcikler, aynı zamanda izleyiciye geleneksel estetiğin de ipuçlarını verdi. Sanatçı beyaz porselen uygulamalarında varyasyonlar ile form arayışını sürdürürken, sırdan uzak bir anlayışla malzemenin renk ve doku özelliklerini ortaya koyan çalışmalarını sergiledi. Feyza Özgünođdu'nun kemik porselen ve ışık geçirgen diğer porselen bünyeler üzerinde yaptığı doku ve renk araştırmalarının uygulandığı sanatsal çalışmalar özgün bir başka seriyi oluşturdu.

1975'te kurulan Uluslararası Seramik Stüdyosu (ICS), davetli sanatçıların çalışmaları sonunda stüdyoya bıraktıkları seramikler ile 43 ülkeden, 355'ten fazla sanatçının sayısı 3000'i aşan eserleri ile zengin bir koleksiyona sahip.



Anita Elek

and Maria Redly (Hungary) got the chance while working on ceramic musical instruments during the two-week period accompanied by the striking environment of the studio and the city also to monitor the raku firing event held in parallel during the same process. Another show held at Museion hosted numerous ceramic and music lovers. During the show, viewers had the chance to play the instruments when watching the work.

Two solo ceramic shows from Turkey On the same dates as the famed Hungarian ceramic fine artist Sandor Kecskemeti, ceramic works by Kaan Canduran and Feyza Özgünođdu were presented to spectators in different halls of Museion. In the line in which Kaan Canduran interpreted bottle forms in the character of Anatolian pots, ceramic statuettes each concealed as an abstract figure gave to the viewer the clues to traditional aesthetics at the same time. The artist, while pursuing its search of form by variations on white porcelain applications, exhibited his works presenting the color and texture properties of the material in a concept removed from glazing. The artistic works in which texture and color search carried out by Feyza Özgünođdu on bone porcelain and other light transmitting porcelain bodies formed yet another original line.

International Ceramic Studio (ICS) founded in 1975 owns a rich collection with the works over 3,000 of more than 355 artists from 43 countries with the ceramic works left by guest artists to the studio after their practical work.



Marian Ban

## Camla 'Buluşma' 'Meeting' with Glass



Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi, Seramik&Cam Bölümü öğrencisi Handan Aldoğan Mayıs ayında iki yeni sergiyle sanatseverlerle buluşuyor. İlk kişisel cam sergisini 22 Şubat'ta Küyad Sanat Galerisi'nde açan Handan Aldoğan, 3-10 Mayıs 2006 tarihleri arasında İstanbul Deniz Müzesi Sanat Galerisi'nde "Buluşma" başlığı altındaki karma sergide ve Erenus Sanat Galerisi'nin 1-10 Mayıs tarihleri arasında Bodrum D-MARİN'deki, "12 sanatçı 12 sergi" başlıklı sergisinde yer alıyor.

Cam Ocağı Vakfı'nın açmış olduğu cam ve sanat merkezinde çeşitli dönemlerde boncuk ve kalıpla cam şekillendirme atölyelerinde asistanlık yapan, daha sonra Türkiye'nin en büyük el imalatı yapan cam fabrikası olan Şişecam'ın Denizli Cam Fabrikası'nda sıcak cam üzerine staj gören Aldoğan, kendi atölyesini kurma çalışmalarını sürdürüyor. Handan Aldoğan, cama bakışını şöyle anlatıyor; "Kendi iç dünyamdaki bilinmezleri, sorguları, duyguları; böylesine şeffaf, böylesine doğal, böylesine hassas, böylesine kırılğan, böylesine dirençli, böylesine zarif, böylesine mükemmel bir malzemeyle dışavurumunu sağlayabilmek.. Cam büyülü bir malzeme.. Karşımıza ne şekilde çıkarsa çıksın, soğuk ya da sıcak, renkli ya da renksiz, mat ya da parlak, düz ya da dokulu ve daha birçok çeşitte ve şekilde.. Hiç fark etmez ona en ufak fiziksel yada göz temasınız olduğu anda sizi bir yerlere, bir şeyler yapmaya, oluşturmaya iter."

Marmara University Faculty of Fine Arts, Ceramic & Glass Department student Handan Aldoğan meets art lovers with two new shows in May. Handan Aldoğan, who held her first solo glass show in Küyad Art Gallery on February 22 participates in the mixed show titled "Meeting" in Istanbul Marine Museum Art Gallery May 3-10, 2006 and the show titled "12 artists 12 exhibitions" in Bodrum D-MARIN May 1-10 by Erenus Art Gallery.

Aldoğan, who worked as an assistant in bead and mold glass shaping studios at glass and art center opened by Glass Furnace foundation in various periods and who took practical training on hot glass at Denizli Glass Factory of Şişe Cam which is Turkey's largest glass handicraft plant, continues with her efforts for founding her own workshop. Handan Aldoğan explains her outlook on glass: To express the unknown queries, feelings in my inner world with such a transparent, such a natural, such a sensitive, such a fragile, such a resistant, such elegant and such perfect material.. Glass is a magic material.. In whichever form it may appear before us, cold or hot, colorful or colorless, matt or glossy, plain or textured and in many more styles and forms. It makes no difference. Once you have the slightest physical or eye contact with it, it pushes you towards some places to do or create things.



*"Aynı bakıyoruz, farklı görüyoruz"*

**Çanakçılar**  
www.canakcilar.com.tr

**creavit®**

## Atölye Şımart'tan seramik sergisi Ceramic show from Studio Şımart



Azra Yılandı



Esin Kaya



Firdevs Sezen



Atölye Şımart'ın 28 seramik sanatçısı, üç yıllık çalışmalarını Adnan Franko Sanat Galerisi'ndeki sergiyle izleyicilerle paylaştı. Atölye Şımart'ın kurucusu Yıldız Şıma duygularını şöyle dile getirdi; "Sevgi ile yoğrulmuş toprağı ateşte sergilemek ve izleyicilerle paylaşmak her sanatçının arzusudur. Herkesin işi kendisini ilgilendirirken, beni bütün işler ilgilendiriyor. Çünkü hepsinde el izim, göz izim, söz izim var. Bugün ben de hayatımın en büyük mutluluklarından birini yaşıyorum."

Sergiye katılan sanatçılar; Aysun Saraçoğlu, Aysun Seviğ, Ayşe Yaşın, Aysim Tulgar, Ayten Ata, Azra Yılandı, Emre Göleli, Esin Kaya, Firdevs Sezen, Günal Palandüz, Hacer Koparal, İnci Sirmen, Julyet Hazan, Levent Özses, Melisa Ergin, Melek Sözer, Müzeher Mutlu, Nezihe Vargel, Nilay Nuhoğlu, Özlem Esgin, Pınar Yüncü, Seda Eriştürk, Sevgi Başsaraç, Sevgi Tekçe, Sevim Çınar, Simden Bodur, Şüveyzat Özgen, Tülay Aydemir.

Studio Şımart's 28 ceramic artists shared their works of three years with viewers in the show at Adnan Franko Art Gallery. Studio Şımart's founder Yıldız Şıma expressed her feelings as follows; It is every fine artist's wish to exhibit the earth kneaded with love in fire and to share it with viewers. When everybody is interested in his/her own work but I'm interested in all works. Because my hand trace, eye trace and world trace is on all. Today, I'm experiencing one of the greatest pleasures of my life.

Artists participating in the show; Aysun Saraçoğlu, Aysun Seviğ, Ayşe Yaşın, Aysim Tulgar, Ayten Ata, Azra Yılandı, Emre Göleli, Esin Kaya, Firdevs Sezen, Günal Palandüz, Hacer Koparal, İnci Sirmen, Julyet Hazan, Levent Özses, Melisa Ergin, Melek Sözer, Müzeher Mutlu, Nezihe Vargel, Nilay Nuhoğlu, Özlem Esgin, Pınar Yüncü, Seda Eriştürk, Sevgi Başsaraç, Sevgi Tekçe, Sevim Çınar, Simden Bodur, Şüveyzat Özgen, Tülay Aydemir.

# İstanbul Denilince...



When You Say Istanbul...

Artemis Sanat Merkezi 10 Mayıs-10 Haziran 2006 tarihleri arasında Yosun Sağır'ın 'İstanbul Denilin'ce.....' başlıklı çini ve tuval üzerine yağlıboya çalışmalarından oluşan sergisini sanat severlere sunuyor.

Sekiz kişisel sergi açan ve karma sergilere katılan sanatçı, son dönem çalışmalarında geçmişten günümüze uzanan bir serüven içinde, İstanbul'un başta yedi tepesindeki tarihi mekanlarını, boğaziçini, vapurlarını, iskelelerini, Kızkulesi'ni ve kent kültürüne sıkışmış insanlarını içten ve duyarlı bir anlatım diliyle tuvaline aktarıyor. Bu sergide çini eserlerine de yer veren sanatçı İznik'teki atölyesinde çalışmalarını sürdürüyor.

Artemis Art Center presents Yosun Sağır's show comprising oil paintings on tile and canvas titled 'When You Say Istanbul' from May 10 until June 10, 2006.

The artist, who has held eight solo shows and participated in mix shows, relates Istanbul's historical sites mainly on its seven hills, the Bosphorus, ferries, ferry stations, Leander's Tower and its people jammed in the city culture on the canvas with a sincere and concerned language of expression within a journey extending from the past to the present in her most recent works. The artist, who includes also tile works in this show, pursued her studies in her studio in İznik.

